

Entre *la ville* y *la cité*, el texto

Nos complace presentarles la edición número 20 de Arquitectura y Sociedad. En esta ocasión y sin haberse propuesto un tema editorial, los artículos que aquí se presentan, al parecer, mantienen un vínculo que puede relacionarlos entre sí; en términos generales, la ciudad parece ser ese gran tema que alberga los artículos a continuación y es que, todos ellos de alguna manera, son resultado o involucran cualquiera de los dos aspectos que, a decir de Richard Sennett, han identificado a la ciudad: *la ville* y *la cité*. Ambos términos rememoran los dos significados opuestos que la ciudad siempre tuvo “por un lado, el de un lugar físico; por otro, el de una mentalidad compuesta de percepciones, comportamientos y creencias.” (Sennett, 2019:9). Entre esos dos polos oscilan los textos que se presentan en esta edición.

Dichos términos nos recuerdan que el estudio de la ciudad siempre necesitó de léxicos con los que pretendemos dilucidar su complejidad, y así, diferentes palabras han sabido dar cuenta de la evolución y transformación de las ciudades, desapareciendo unas y apareciendo otras, respondiendo a la carga cultural e ideológica presente en cualquier momento histórico como, por ejemplo, el término *Smart City* que presentamos acá, cuyo estudio realizado por Eugenio Ferrer Rojas y Carolina Castillo Büttinghausen (Chile), trata sobre la evolución de su significado en Latinoamérica y en ese sentido, éste estudio podría enmarcarse como perteneciente a *la cité* antes que a *la ville*. Así mismo, un segundo artículo desarrollado por Marcelo Valladares Borja (Ecuador) se enmarca también en *la cité* pues, concierne a las formas de ocupación informal en el sur de Quito, cuyos asentamientos dependen de la identidad de sus habitantes y, por tanto, de las percepciones y creencias que terminan configurando dichos barrios. *La ville*, por otro lado, se muestra como *objeto de afecto* en el artículo de Miguel Córdova Ramírez (Perú), quien parte del apego de los transeúntes hacia cierta calle de Lima; es decir que su estudio, parte de la gente

hacia el espacio o, dicho de otro modo, de *la cité a la ville*. Y es *la ville* o lo edificado el protagonista de los siguientes artículos. Así es como Graziano Brau Pani (Italia-México) estudia las virtudes de un conjunto de vivienda colectiva desarrollado en Guadalajara por Alejandro Zohn que, desde los años 70 ha mantenido sus principales espacios, los mismos que nos hablan de un edificio contemporáneo. Y si *la ville* tiene que ver con lo edificado en el pasado, también tiene que ver con lo que se pretende construir en el futuro o con lo que pudo haberse construido; es decir, con el proyecto. Ese es el caso del texto presentado por José Pelegrín Santacruz y Beatriz Tarazona Vento (España-Ecuador) quienes nos comparten el proceso de diseño para la estación del metro en la Universidad Central del Ecuador, el mismo que compara el entorno edificado con el entorno de un lenguaje, encuadrándose su texto, en esta mirada que relaciona las palabras y las cosas. Finalmente, si los artículos anteriores manifiestan cierto acercamiento a la ciudad a través de cualquiera de los dos términos mencionados, quizá, en las imágenes pictóricas de Sócrates Ulloa (Ecuador) se evidencie la imposibilidad de distinguirlos por separado y es que, tal vez, su arte pueda mostrarnos juntas y fusionadas en sus trazos y colores a *la cité y la ville*.

Queremos así dejarles con Arquitectura y Sociedad, cuyo nombre, espontáneamente, nos invitó a relacionar los artículos con los términos evocados por Sennett, entendiendo que dicha atribución nos enmarca en la razón original de la revista: la ciudad, misma que es el soporte donde desarrollamos nuestra forma de habitar y por tanto de pensar.

Kléver Vásquez Vargas
Director editorial

Referencia:

Sennett, Richard (2019). *Construir y habitar. Ética para la ciudad*. Barcelona, Anagrama